

# MUJERES, ADELANTE

Precio: B/1.00

*Gumboff*

PANAMA

Enero, febrero y marzo de 1987

No. 10

## SOBERANA PRESENCIA DE LA PATRIA

Diana Morán

(fragmentos)

.....

La Patria se fue, como siempre se ha ido,  
con su camisa blanca  
y la corbata azul de la adolescencia,  
con el civismo juvenil de su paso  
y el fértil batallón de sus arterias  
a enarbolar el vuelo allí donde cortaron  
las alas tricolor de sus emblemas.

Escuchen lo que digo:

con la capilla ardiente del rencor más viejo;  
mi patria, cántaro de amor en todo idioma,  
que ofrece su agua buena al peregrino,  
ha arrastrado sesenta calendarios  
sin derecho a la fruta, al árbol de su huerto,  
sagrada en la bondad de su cintura.  
En cada sitio de mi cuerpo hay un dolor de siemprevivas  
para contar al mundo la parábola del buen vecino  
que aplastó la luz recién nacida.

Muchachita de paz,

exigiste la fruta, el huerto, el asta de tu sombra  
y el muro...el muro blanco...el muro rubio  
-su carta fraternal... Punta del Este-  
deshilvanó tu esencia, derramó su cauce,  
genífas, Panamá, como un maizal en llamas.

.....

Escuchen lo que digo, hoy nueve de enero,  
a ustedes tragalunas del mundo, a ustedes que asesinan los dedos sembradores  
de olivo;

del hijo acribillado retoñan muchos hijos,  
del obrero en el polvo mil obreros regresan,  
del semen inmolado toda cuna germina.  
¡Las tumbas pregonan! ¡Se desclavan las cruces!  
¡De la cal del pueblo el pueblo resucita!  
Y tu, pequeña patria gigante de esta fecha,  
esculpida en la roca de tus muertos  
para nacer definitivamente  
abrirás tus alas agredidas  
en el dolido cofre de tus peces.  
¡Hasta el último niño en presagio de mieles  
ofrendará su palpito de auroras  
por la libre heredad de sus estrellas  
hoy

mañana

siempre!

Nació en la ciudad de Panamá, en 1932.  
DIANA MORAN murió en el exilio, en  
la ciudad de México, en Febrero de  
1987.

PANAMA No. 10  
Enero, febrero y marzo de 1987  
Revista Trimestral

Dirección y edición colectivas:

Nelva Reyes  
María del Pilar Moreno  
Esmelda Herrera  
Jannette Vallarino  
Mariafeli Domínguez

Diagramación:

María del Pilar Moreno  
Esmelda Herrera

Distribución:

Nelva Reyes

Impresión:

Impresora Alyn

Colaboradores:

Oiga de Aradez  
Mercedes Cumberbatch  
Mauro Zuñiga

Portada:

Dibujo de Eduardo Goff

Contraportada:

Foto de Madres de Plaza de Mayo

### CONTENIDO

Editorial

1987: En reto más.....	1
8 de Marzo: Día Internacional de la Mujer.....	2
El Seguro Social: Conquista de los Trabajadores.....	3
Hechos Actuales	
La Educación es un derecho.....	6
Lo hicimos nosotras	
María Curie.....	7
En nuestro segundo aniversario; gracias por caminar con nosotras.....	8
Poesía: Te invito.....	10
Hablan las Madres de Plaza de Mayo.....	11
Nuestros Problemas	
El duro camino hacia la ciudad.....	19
¿Qué leen nuestras niñas?	23
Algo para pensar	
Un trabajo indispensable que no se valora.	26
Un libro para ti	
La mujer y los anuncios comerciales.....	27

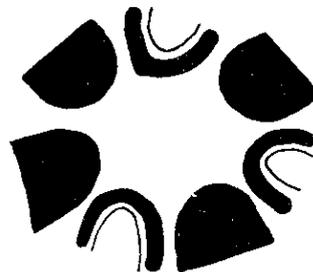
Comenzamos 1987 con nuevas esperanzas y nuevos bríos, porque cada nuevo año se nos convierte en otro reto más difícil del que acabamos de pasar y, por lo tanto, debemos renovar nuestras energías, empeñarnos más en el estudio, la discusión y, por supuesto, la lucha.

Esta sociedad nada nos regala, por el contrario, cada vez nos arrebatamos más lo poco que aún pudiéramos decir que poseemos. El camino se nos presenta complicado, más aún cuando con 1986 se clausuró el AÑO INTERNACIONAL DE LA PAZ, que lo que realmente significó para las grandes mayorías desposeídas fue miseria, muerte, hambre, desolación...La paz de bienestar, la que todos buscamos y anhelamos, no tocó todavía a nuestras puertas, pero seguiremos luchando por encontrarla.

Este año, la Organización de Naciones Unidas (ONU) ha declarado 1987 como el "AÑO INTERNACIONAL DE LA VIVIENDA". A pesar de que pudiera ser una buena noticia, la realidad de nuestros países nos hace comprender que será sólo otro Año Internacional de..."discursos floridos", "de comisiones integrales", "de actos llamativos" y nada más. Cuando la ONU llama a todos los países para que se preocupen por mejorar la forma de vida de sus habitantes, en nuestros países ocurre diametralmente lo opuesto: ante nuestros ojos aparece la figura aquella del que no ve, no oye ni habla.

Por otro lado, 1987 nace con la herencia de los inmensos tentáculos de la deuda externa, pero al mismo tiempo, nace con la lucha infatigable de los que no nos dejamos asfixiar ni por los usureros internacionales ni por los cobradores internos. Es que pretenden aplastar las conquistas del pueblo trabajador como el Seguro Social o el trabajo mismo; quieren eliminarnos los servicios públicos más elementales; desean someternos a una mayor opresión y explotación con el fin de que los pobres nos hagamos más pobres y los ricos se hagan más ricos.

Este año, por lo que ya se vislumbra, será de luchas vitales; por lo tanto, tenemos que redoblar esfuerzos, hombres y mujeres, contra todos los tentáculos que hagan peligrar, de una u otra forma, nuestras vidas.



editorial

# 8 DE MARZO: DIA INTERNACIONAL DE LA MUJER

Este 8 de Marzo se conmemoran 130 años de la lucha de las obreras de una fábrica textil de Nueva York, quienes exigían la reducción de la jornada laboral de 12 a 8 horas, aumentos salariales y mejores condiciones de trabajo. Nuestro objetivo este 8 de Marzo, Día Internacional de la Mujer, debe estar encaminado a la reflexión y la búsqueda de alternativas para la solución de la situación que miles de mujeres y trabajadores estamos viviendo en Panamá. Además, en la reflexión, no puede faltar un balance de lo que ha sucedido en el último año, lo que se vislumbra en los próximos años y, en ese marco, ver lo que podemos hacer entre todos.



Tomado de MUJER/FEMPRESS 57

Por ello nos permitimos señalar dos hechos recientes dados en Panamá que nos parecen importantes para que sean tomados en cuenta en el balance:

- la imposición de la reforma al Código de Trabajo, con la cual se echa atrás la lucha librada por las compañeras de Nueva York hace 130 años. Con tal reforma se aumenta la jornada de 8 horas, al establecerse la jornada extraordinaria obligatoria; se establece el trabajo a destajo y se legaliza el trabajo a domicilio. Dichas reformas, que fueron hechas por el gobierno con el objetivo de "aumentar el empleo", han provocado lo contrario; todos sabemos la cantidad de em-

presas cerradas, compañeras despedidas sólo por el hecho de haber participado en una huelga, violaciones flagrantes a los derechos laborales.

- Por otro lado, no contentos con esta reforma buscan modificar la Ley de la Caja del Seguro Social, para aumentar los años de jubilación a las mujeres y a los hombres en cinco años más, lo que va en detrimento de conquistas adquiridas por las luchas desarrolladas. El gobierno hace todo esto con el fin de pagar los intereses de la deuda externa que ellos obtuvieron y malgastaron.

Ante estos hechos, y ante la realidad cada vez más paupérrima de grandes sectores de la población y ante los vejámenes a que se ve sometida la mujer en los distintos sitios de trabajo, es nuestro deber y el de todos los trabajadores, en este 8 de marzo, reflexionar y buscar una salida a la situación que estamos viviendo. De allí que nosotras creemos que, con la unidad de todos los sectores afectados y con un plan de lucha para la defensa de nuestras conquistas adquiridas, podríamos echar para atrás las leyes ya impuestas y las que pretendan imponer.

No podemos tomar el 8 de Marzo, Día Internacional de la Mujer, como un día de celebración solamente, sino como una fecha para reflexionar acerca de lo que hicimos, lo que dejamos de hacer, muchas veces pudiendo hacerlo, e imponernos el reto de continuar la lucha que otras hicieron por nosotras.

Es que cada día debe ser para nosotras un 8 de Marzo, un día de lucha, en el que las mujeres oprimidas y explotadas debemos unirnos para derribar los obstáculos que nos impone la sociedad capitalista. Y cada día debemos tener presente que los usureros del FMI y el Banco Mundial, como los que les hacen los mandados a lo interno de los diferentes países no duermen, planean constantemente los diferentes medios para mantenernos oprimidos y explotados.

Hoy, como hace 130 años, las trabajadoras neoyorkinas están presentes, en la lucha por la defensa de nuestros derechos.

# CAJA DE SEGURO SOCIAL UNA CONQUISTA DE LOS TRABAJADORES

Dr. Mauro Zúñiga

Las reformas a la Ley Orgánica de la Caja de Seguro Social no pueden ser interpretadas como una acción aislada del gobierno militar, sino como parte de la cadena de actos antinacionales, que tuvieron su origen el tristemente célebre 12 de diciembre de 1846, cuando se firmó entre el gobierno de la Nueva Granada y los Estados Unidos, el Tratado Mallarino Bidlack, en virtud del cual se legalizó la intervención norteamericana en nuestro país. A partir de esa fecha, todo proyecto que se ha planteado y desarrollado en Panamá, responde a los mejores intereses foráneos. Por eso, la historia de Panamá es la historia del triunfo de los proyectos antinacionales: el Ferrocarril Panamá-Colón, construido entre 1850-1855, la instalación de la United Fruit Company, instalada en 1899, el Canal de Panamá, construido entre 1904-1914, la Alianza para el Progreso, promulgada por el presidente Kennedy en Montevideo en 1962 y el proyecto torrijista de entrega de nuestro país a las grandes transnacionales, se han impuesto ante la iniciativa nacionalista y popular, que aún no ha encontrado el sustrato organizativo, ni para expresarse, ni para triunfar.

Debemos considerar entonces, las reformas a la Ley Orgánica de la Caja de Seguro Social, como parte de esta enmarcación. Intentar explicarlas por otra vía es invitar a la desinformación. Debemos tener muy claro, que desde 1972, cuando la banca privada internacional se inundó con los famosos petrodólares, los banqueros tocaron las puertas de todos los países del tercer mundo, para prestar dinero, partiendo de la premisa que "ningún país quiebra". Se llenaron de préstamos innecesarios a todos los países nuestros, con lo que se consolidó la dependencia. No debemos olvidar tampoco, que la Alianza para el Progreso marcó las bases del endeudamiento externo para los programas de desarrollo. Es decir, desde 1962, se fue armando el esqueleto, que consolidó la dependencia, una década más tarde.

El proceso de cobro de los banqueros contemporáneos, en muy poco se diferencia de los ingratos "repartimientos" de la época colonial, en donde los mercaderes y los buró-

cratas se aliaban para prestarle al indio, obligarlo a consumir lo que no necesitaba y mantenerlo bajo un estrecho dominio. Así, en la agonía del siglo XX, la banca privada internacional, los mercaderes de la edad tecnológica, se armonizan con los burócratas, para cobrar el préstamo, otorgándole para ello a nuestras economías un término se-



ñorial: "Ajustes estructurales", con lo que van logrando atar nuestro vagón con más firmeza a la locomotora de los países industrializados del occidente, capitaneados por los Estados Unidos de Norteamérica.

Los ajustes estructurales están arruinando el agro, la industria nacional; están engrosando la fila de desempleados y deteriorando la capacidad adquisitiva de los panameños; están deteriorando la salud, incrementando la desnutrición y la enfermedad; están trayendo miseria y desesperanza para nuestros pueblos. Dentro de este marco los cambios estructurales, dentro de los acuerdos del SAL II, surgen las reformas a la Ley Orgánica de la Caja de Seguro Social.

Partimos entonces que todo el contexto social, político y económico de la dependencia se presenta, en la actual coyuntura, con una prioridad de atención de los intereses foráneos. Nuestra economía se ajusta para garantizar el pago de la deuda externa. El SAL II camina en esa dirección. El gobierno de los militares ha incluido un patri-

monio que pertenece a los asegurados, dentro del paquete de bienes que se incluyen como garantía dentro del monumental endeudamiento externo de Panamá, considerado como el más alto per capita del mundo (2,544.00 balboas por persona). Las reformas a la Ley Orgánica de la Caja del Seguro Social, son la resultante descarnada de esta política antinacional y antipopular, razón de ser del militarismo panameño.

Utilizando el idioma de la desinformación, se ha querido plantear el hecho de que en la Caja del Seguro Social existe una crisis financiera actual y que su solución, para garantizar la estabilidad del asegurado, requiere de reformas a la Ley Orgánica. No dudamos que una entidad que no recibe sus ingresos puntualmente, que desarrolla una política de gastos más allá de sus propias responsabilidades y que es incapaz de generar utilidades, tiene, indefectiblemente que caminar hacia la ruina. El gobierno nacional, que es el principal patrono, no aporta sus cuotas al contado, ni inmediatamente, sino de manera diferida, es decir mediante la emisión de pagarés, con una tasa de rendimiento menor que la que ofrece el mercado de valores. Por otra parte, las contribuciones del Estado (0.8% de los salarios) y el porcentaje sobre vinos, cervezas y licores (que el gobierno recibe de inmediato), tampoco son aportados a la Caja de manera inmediata. El gobierno, por todo ello le adeuda a la Institución de Seguridad Social más de 600 millones de dólares. De igual manera, la política de gastos de la Caja, ha estado orientada hacia la atención de la salud del país,



Todos los trabajadores debemos cerrar filas para la reconquista del Seguro Social, si no, la atención de la salud será peor.

actividad, que por ley, le corresponde al Estado. Mientras que en las áreas integradas, el gobierno deja de aportar 43 millones por año, la Caja del Seguro Social está aportando 10 millones de más; la resultante obligada de esta política es el deterioro de las condiciones sanitarias, por la prioridad que ha dado el gobierno de dirigir esos fondos hacia el pago de la deuda externa y el mantenimiento de la estructura militar. Finalmente, la política de inversión de la Caja se orienta, en su esencia, a la adquisición de bonos del Estado y, en menor escala, a programas económicos, administrados directamente por el ejecutivo. En los acuerdos entre el gobierno de los militares y los organismos de crédito internacional, la política financiera de la institución, se mantiene, en rasgos generales idéntica. Tal vez, la única agravante sea la eliminación de los sistemas integrados, lo que significa que la Caja dejará de aportar su excedente y el gobierno a mantener su irresponsabilidad en materia de salud. La conclusión esperada es que los sectores marginados profundicen su crisis sanitaria.



La Caja de Seguro Social dispone de programas destinados a diferentes servicios: invalidez, vejez y muerte; enfermedad y maternidad; riesgos profesionales y gastos de administración. El programa más deteriorado por la política "generosa" de la Caja es el de maternidad y enfermedad, el cual muestra cifras deficitarias. Recordemos que el déficit de este programa en 1984 (elecciones nacionales) fue de 23 millones de dólares. Recordemos también que para esa fecha se descubrió la cuenta "proyectos especiales", por medio de la cual la Caja de Seguro Social colaboró activamente con los candidatos oficialistas. Por otra parte, el programa más solvente es el de invalidez, vejez y muerte, sobre el cual se han emitido opiniones actuariales muy disímiles, pero que, no presentará problemas en los próximos cinco años. Pues bien, dada la solvencia de este programa es el que ha sido intervenido directamente por los acreedores internacionales.

El acuerdo SAL II define bien la reducción del monto total de las jubilaciones, a la vez, que pretende uniformar el tipo de actividad, eliminando las jubilaciones anticipadas, con lo que se persigue castigar al obrero y a la mujer. Sostenemos entonces, que los acuerdos, sobre los que se están elaborando las reformas se orientan a reducir la capacidad adquisitiva de la población y a explotar descarnadamente al trabajador.

En la actualidad, el abultado paquete de reformas a la Ley Orgánica de la Caja de Seguro Social, presentado por el Sr. Carlos Julio Quijano y Eric Arturo Del Valle, fue dramáticamente rechazado por la población general. Decimos "abultado" porque era incluso más drástico que los acuerdos originales. Esta maniobra, típica del gobierno de los militares, no debe tomar desprevenidos a los sectores populares. En la actualidad, la Junta Directiva de la Caja de Seguro Social, responsable directa de la política administrativa y financiera de la institución, ha iniciado rondas de "consultas" entre "panameños prominentes", para elaborar un documento o propuesta de reformas a la Ley Orgánica. El escogimiento y la estructuración de la Junta Directiva de la Caja, la convierte en un organismo obediente y dócil a los dictámenes del ejecutivo; su función ha sido la de trampolín para canalizar los recursos de los asegurados hacia el gobierno central, situación que la inhabilita para pre-

sentar alternativas sobre el destino de los derechohabientes.

En un sistema de gobierno autocrático, como el que vive Panamá, la única salida viable que tiene la Caja de Seguro Social es la obtención de la AUTONOMIA, verdadera y efectivamente. Lamentablemente, autonomía no representa lo mismo para todos. Para el gobierno central, el vocablo significa mantener las cosas como están. Para los dirigentes políticos de la llamada "oposición democrática", la autonomía se logrará ubicando en la Junta Directiva, dos terceras



partes de patronos contra una tercera parte de asegurados. Ambos estamentos políticos del país, vician el concepto de seguro social; ignoran que el mismo fue una CONQUISTA de los trabajadores; que el seguro social pertenece a los asegurados y sólo a ellos. De allí que todos los trabajadores del país debemos cerrar filas para la reconquista del Seguro Social, para lograr que la Junta Directiva esté integrada en un 60% de trabajadores y que sus miembros sean escogidos directamente por sus bases, a las que le rindan periódicamente cuenta. Un seguro social para los asegurados, sin manipulación, ni demagogia, debe ser la consigna de lucha de los trabajadores panameños.

## LA EDUCACION ES UN DERECHO

En los últimos meses se han dado una serie de hechos que es necesario analizar su significado y su incidencia en nuestro quehacer diario.

Como consecuencia del paquete de leyes que se aprobaron en marzo de 1986 (las reformas al Código de Trabajo, las reformas a las leyes del Agro y de la Industria con las cuales el Fondo Monetario Internacional y el gobierno comenzaron a implementar su plan) se ha dado la liberación de artículos de primera necesidad y se habla del aumento del precio del petróleo, lo que conlleva un aumento general en los precios; no así de los salarios.

Por otro lado, el gobierno está impulsando la política de la privatización de una serie de instituciones estatales, como la Autoridad Portuaria Nacional, contra ello luchan los trabajadores portuarios, máxime cuando el régimen quiere ir hacia lo que sería un Centro Puerto, administrado por la empresa privada.

Otro hecho que nos parece fundamental tanto para los padres de familia, como para los estudiantes y educadores, es la presentación de un Anteproyecto de Ley que reforma la Ley 47 Orgánica de Educación de 1946. Queremos resaltar dos puntos, que a nuestra amnera de ver, tiene el anteproyecto del Ministro:

1. Los ejes hacia donde éste se enfila son políticos, se trata de eliminar una serie de derechos adquiridos por las luchas desarrolladas por los docentes, al eliminar en el artículo 314 la Ley Orgánica de Educación; la centralización por el Ministerio de Educación, el anteproyecto, en su título octavo, busca maniar al docente que ha desarrollado luchas importantes, no sólo en el plano reivindicativo, sino en el plano democrático, y

2. por otro lado, tiene un objetivo económico, en nuestro país el presupuesto para educación ha venido en escala descendente, ya que no alcanza siquiera el 25% del presupuesto nacional, que, según las Naciones Unidas, debe destinarse para la educación.

El objetivo del régimen es pagar la deuda externa, no importa la salud, la educa-

ción, la vivienda o el trabajo de las grandes mayorías de nuestro país. Es así que en dicho anteproyecto se señala que: "el Ministerio de Educación llevará a cabo una política de auxilios económicos y otros apoyos a la labor docente que llevan a efecto los planteles particulares en educación, sin afectar los recursos que se destinan para los planteles oficiales". Nuestras escuelas carecen de lo

más elemental: se sufre desde la carencia de bancas para que el niño se siente, hasta la limitación de tener sólo dos barras de tiza por día, no digamos de material didáctico, de maestros especiales (que dicho sea de paso cada año van eliminando más), etc. etc. Así que un sólo centavo que se destine a la educación particular va en detrimento de la educación oficial. ¿Qué busca el régimen con esto? Que los padres de familia, dada la deficiencia de la educación oficial, se vayan a las escuelas particulares, y en el otro caso aumentar más la deserción escolar, ya que el estudiante se pregunta: ¿para qué voy a la escuela, si es muy poco lo que puedo aprender? Y así se merma la educación oficial para hacer sus ahorros, no invirtiendo en infraestructura, en educadores, etc. Creemos que estos dos objetivos nos llevan a tratar de controlar el movimiento para luego poder imponer las reformas a la Ley del Seguro Social. De allí que consideramos que la única salida que tenemos los padres de familia, los educandos y los educadores es que presentemos nuestro anteproyecto de Ley que debe mantener el 25% del presupuesto nacional para educación, la eliminación del 5% de los útiles escolares, el nombramiento de maestros especiales en todas las escuelas, etc. y ganarnos la opinión pública haciendo la unidad de todos los sectores en defensa de la educación de las grandes mayorías de nuestro país. Hacer discusiones con los padres de familia y los alumnos en cada escuela; con el pueblo panameño realizar marchas como las que se dieron en 1984 contra la Ley 46 que derogamos con la movilización. Esta es la única salida que tenemos.

## MARIA CURIE

Ser la primera mujer que ocupó una cátedra en la famosa universidad de París La Sorbona (de las más prestigiosas del mundo) y ser miembro de la Academia de Ciencias de Francia, no fue un logro fácil para **MARIA CURIE**. Tuvo que superar con creces a sus colegas varones, obtener el Premio Nobel de Física; descubrir un nuevo elemento: el **Radio** y que su valor científico fuera reconocido en otros países.

**MARIA SKLODOWSKA**, nace en Polonia en 1867, en un ambiente familiar donde reina el amor, el estudio, el anhelo ferviente de hacer suyos todos los misterios de lo desconocido. Al morir su madre, es su padre quien tiene una gran influencia en la formación académica y el temple del carácter de María.

Su niñez y adolescencia están rodeadas por la austeridad de la pobreza de la familia, el estudio y un acendrado amor por su patria dominada. Desde muy joven conoce el dolor de la separación de los que ama y del trabajo duro, dictando lecciones a los hijos de una familia adinerada. María ahorra su salario día a día, primero para que su hermana mayor pueda ir a París a continuar sus estudios y después para poder realizar su sueño de años: ir a París para estudiar en la Universidad.

Y lo logra, en 1897, María ingresa a La Sorbona, el objetivo principal de su vida en esos años es terminar sus estudios y regresar a su patria y a los que ama.

Sin embargo, Jamás volverá a residir en Polonia. Conoce a Pedro Curie, científico francés, forma con él una pareja que se complementa en todo, se integran totalmente en su trabajo científico, en el amor y en la vida cotidiana.

Su vida está dedicada al trabajo en el laboratorio, a la ciencia. Después de varios años de intenso trabajo, los esposos Curie logran aislar el Radio, que tan útil será -entre otras cosas- en la lucha contra el cáncer.

En 1906, muere Pedro Curie, su compañero inseparable, no habrá más jornadas apasionantes en el laboratorio, nunca más recorrerán los caminos de Francia en sus bi-

cicletas, gozando intensamente de la belleza de la naturaleza. Muere el compañero integral, el padre de sus dos hijas. Para María es como si una parte muy importante de sí misma se hubiera ido. Sin embargo, la figura de María se agiganta, le es concedida la cátedra de Pedro Curie y ante un auditorium lleno, inicia su primera clase en La Sorbona con la última frase pronunciada por Pedro Curie en su última clase.

Continúa trabajando intensamente. Durante la Primera Guerra Mundial sus "carros radiológicos" recorren los frentes de batalla tomando radiografías que permitieron salvar la vida de miles de soldados, su energía es inagotable.

Mientras era catedrática de la Sorbona ganó en 1911 el Premio Nobel de Química. Hasta nuestros días, María Curie es la única persona que ha ganado dos Premios Nobeles.

Víctima de la alta radioactividad en su organismo, muere en 1934.

Su obra como científica es realizada con una gran capacidad profesional, sin embargo no hubiera sido posible sin la entereza de su carácter, sin su voluntad de hierro, que no se doblegó ante el trabajo agotador, ante la pobreza o el dolor lacerante de perder al compañero.

---

"La Señora Curie es, de todos los seres célebres, el único que la gloria no ha corrompido".

EINSTEIN

---

María Curie, mujer sencilla, a quien la fama y la gloria no lograron penetrar para cambiar su personalidad integral. Mujer que supo de "doble jornada", al mismo tiempo que era científica era esposa y era madre. Que tuvo que superar el hecho de ser mujer para ocupar el puesto que logró conquistar en el campo de la Ciencia.

Los títulos, medallas y premios forman una lista interminable en la vida de esta mujer, pero nunca serán suficientemente reconocidas su prodigiosa inteligencia, su entereza, sencillez y dulzura; la humildad de esta mujer admirable, estímulo para todas las mujeres: **MARIA CURIE**.

# EN NUESTRO SEGUNDO ANIVERSARIO GRACIAS POR CAMINAR CON NOSOTRAS

Jannete Vallarino

El día 13 de diciembre MUJERES, ADELANTE organizó un conversatorio sobre el Feminismo, para celebrar los dos años de existencia de la Revista. A pesar de los múltiples compromisos, por la irregularidad del día por ser vísperas de Navidad, por tantas cosas, logramos reunirnos un grupo de compañeras y compañeros. Sentimos la ausencia de algunas personas que desde un inicio nos han acompañado a lo largo de nuestros dos años de existencia y que esperamos sigan con nosotras. La "conversación" que realizamos resultó muy interesante y queremos compartir con ustedes algo de ella.

Comenzamos dando la bienvenida a todos los que hacen posible que Mujeres, Adelante sea una realidad. Explicamos brevemente cómo íbamos a desarrollar el tema y nos dividimos en dos grupos para conversar sobre dos preguntas: ¿Qué es Feminismo? y ¿Cómo podemos mejorar la revista?.



Conversamos, discutimos, dijimos lo que pensábamos que es el Feminismo, aportamos nuevas ideas para mejorar la revista y el resultado fue rico en opiniones, cosas nuevas para la revista. Hubo una gran creatividad en los grupos. Trataré de resumir lo que se dijo y a qué acuerdos llegamos.

Aclaro antes, que estos aportes sobre el Feminismo son sólo los primeros pasos de una discusión que debemos retomar para aclarar todas las dudas.

## ¿QUE ES FEMINISMO?

Un grupo contestó a esta pregunta muy sencillamente: "Reunión de mujeres, entre mujeres, para avanzar".

El Feminismo no es el mismo aquí, en América Latina que en Europa o Estados Unidos. La situación social, política y económica no es la misma en América Latina que en Europa o en Estados Unidos. Allá se lucha por igualdad de derechos, contra la doble jornada de trabajo, etc.

En América Latina, la lucha es por la vida, es más política, se lucha por cambios de estructuras, contra la opresión, explotación, por la liberación.

La mujer latina tal vez no tenga idea clara todavía de su lucha como mujer, pero sí actúa junto al pueblo por democracia, trabajo, salud, vivienda, contra la persecución, por los desaparecidos, por los hijos muertos

---

En la medida que cada mujer discute y aporta su granito de arena, Mujeres, Adelante crece. GRACIAS POR CAMINAR CON NOSOTRAS.

---

por las dictaduras. Tiene un papel protagónico, está en primera fila; son momentos de lucha distintos, pero apuntando hacia cambios estructurales.

Feminismo no es luchar sólo las mujeres por las reivindicaciones propias de su sexo, sino ganar al hombre a que luche con una. Pero hay mucha desinformación, distorsión premeditada del concepto feminismo. Al escucharlo la gente lo liga a libertinaje, prostitución, lesbianismo. Es necesario acla-

rar, abrir los ojos y la mente a mujeres y hombres, es necesario leer, estudiar, analizar, pues la ignorancia trae consigo el peligro de perder conquistas.



---

Mujeres, Adelante no sólo es del equipo que la edita, sino de todas las que colaboran de una u otra forma para que siga saliendo.

---

### ¡MEJOREMOS LA REVISTA!

Sobre la revista y cómo mejorarla surgieron ideas muy buenas que hablan del interés de las mujeres por tener una publicación que las oriente, que las deje escribir sobre los temas que les interesan. Algunos de los aportes más importantes fueron:

- la creación de una sección sobre Salud laboral.
- otra sección permanente de debate sobre temas que interesan a la mujer y que no se abordan con frecuencia como el sexo, lesbianismo, la pareja, aborto, etc., presentando diferentes posiciones.
- se sugirió una publicación extra o que se dedicase un número de la revista al Feminismo.
- que nos reunamos cada tres meses para discutir los temas publicados en la última revista.
- que hiciéramos una sección donde se dieran testimonios de amas de casa, obreras, domésticas, estudiantes, oficinistas, etc.
- confeccionar algunas definiciones del ser mujer. Y, finalmente
- la necesidad real de organizarnos y poder conformar grupos, reunirnos para discutir en los barrios.

El equipo de MUJERES, ADELANTE recoge todas estas sugerencias y las hacemos realidad en la medida de nuestras posibilidades.

Como primer paso, invitamos a todas aquellas compañeras que quieran escribir en las nuevas secciones o en las ya existentes. Segundo paso: el número 11 de la revista será dedicado al tema del Feminismo, será un número especial que nos presentará diversas opiniones sobre lo qué es, ¿es sólo de las mujeres? su historia, sus luchas, su desarrollo y sus perspectivas en América Latina.

En base a esa publicación especial haríamos posteriormente nuestro encuentro trimestral para profundizar sobre el tema.

Como leen, la reunión dio muy buenos frutos que ya marchan.

A las que estuvieron, muchas gracias, a las que no pudieron llegar les decimos que no es tarde para aportar y a todas las invitamos a que nos acompañen escribiendo y participando en las reuniones de discusión.

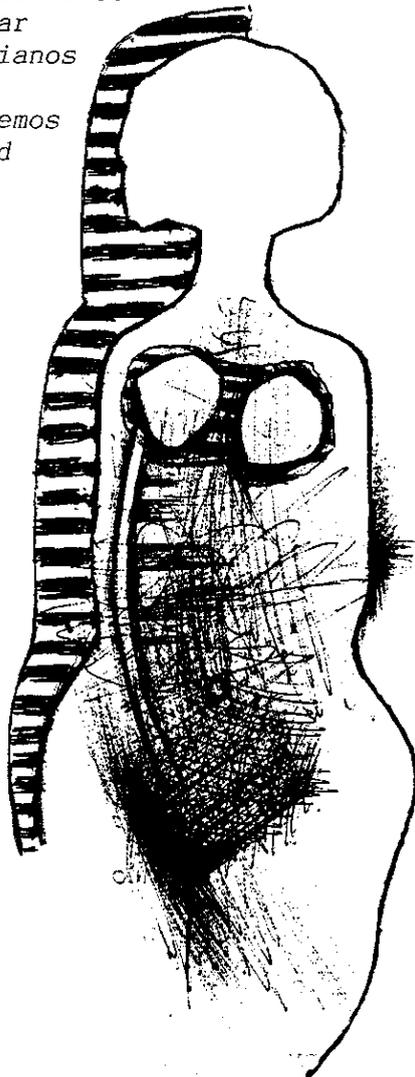


---

No basta leer la revista, debemos reunirnos y discutir entre todas los temas, fue una de las opiniones emitidas en nuestro segundo aniversario.

---

te invito a borrar la tiranía  
de las horas y el tiempo  
te invito a caminar  
de las manos unidos  
y robar al pájaro  
una porción de su canto  
te invito  
a secuestrarle  
a la montaña su verdor  
y al mar su azul inmenso  
y al sol  
su nostalgia  
furtiva de cada tarde  
te invito a gozar  
de la dulce inocencia  
de los niños  
de la fidelidad de los perros  
y del jugueteo incesante  
de los ríos  
te invito a embriagarnos  
con todos los vinos  
y a conversar  
con los ancianos  
te invito  
a que arrojemos  
nuestra edad



bajos los rieles del tranvía  
a que olvidemos  
nuestros propios nombres  
y lanzarnos  
al infinito a danzar  
un vals entre los colores  
del arcoiris  
te invito a pellizcar  
el ombligo al mundo  
te invito a no ser nada  
ni de nadie  
a tiritar de frío  
sobre la arena caliente  
y transpirar de sudor  
en donde encontremos nieve  
te invito a reír  
con tristezas y a llorar  
con alegrías  
te invito a nacer  
con los que nacen  
y a morir con los que se mueren  
y te invito mujer  
entre todas las cosas  
a que me dejes penetrar en tu alma  
y que tú  
habites en el alma mía.

RAUL VASQUEZ SAEZ  
Tomado del libro "en tu piel anónima".

# HABLAN LAS MADRES DE PLAZA DE MAYO

Cuando parece que se ha perdido la memoria, cuando hay un marcado interés en olvidar el horror del pasado para así eximir del castigo a los culpables. Un grupo de mujeres, que han sufrido en carne propia el dolor de perder a un ser querido, se unen y, venciendo el terror implantado, levantan su dedo acusador para exigir que sean llevados a juicio y a la cárcel los responsables de la desaparición de más de 30,000 personas en Argentina, entre 1976 y 1983.

Su lucha ha sido continua a través de varios años, han sido perseguidas y reprimidas, pero nada ni nadie ha podido detener su batalla. Aún ahora, cuando se pretende poner un 'punto final' a la justicia, las Madres de Plaza de Mayo nos dicen: "para nosotras no es un 'punto final', es un 'punto y coma', continuaremos la lucha por que sean castigados todos los culpables".

La revista panameña 'MUJERES, ADELANTE' se siente honrada con la presencia de OLGA DE ARADEZ, en sus páginas; ella es integrante del movimiento de las MADRES DE PLAZA DE MAYO (filial General de San Martín, en Jujuy).

El esposo de Olga está desaparecido.

Nuestro equipo se reunió con ella a su paso por Panamá, recientemente; fruto de esa reunión es la entrevista, transcrita literalmente a continuación, realizada por María del Pilar Moreno.

(Se incluye el cuento 'Desaparecido' del escritor panameño Enrique Chuez).

MUJERES,  
ADELANTE



S E P A R A T A

## ¿Cómo entienden las Madres de Plaza de Mayo los Derechos Humanos?

Son un abanico de derechos entre los cuales el fundamental es el derecho a la vida. También, son los Derechos Humanos el derecho a estudiar, a tener una vivienda digna, al trabajo, al de opinar... todos ellos están dentro de las constituciones de nuestros países, pero nosotros nos formamos defendiendo la vida, contra todo, porque hemos nacido como organización de lucha en nuestro país durante la última dictadura militar, la que implantó el genocidio que dejó 30,000 desaparecidos que todavía estamos reclamando.

## ¿Cómo está estructurado el movimiento de las Madres de Plaza de Mayo?

Se llama 'Madres de Plaza de Mayo' porque fue en la Plaza de Mayo donde se reunieron por primera vez en 1976 las mujeres que reclamaban por sus desaparecidos, por sus familiares, por sus hijos, esposos, hermanos, y la Plaza de Mayo está enfrente de la Casa Rosada que es la residencia del Presidente. Cansadas de deambular por los obispos, por las casas de los políticos, por los locales de los partidos, el único lugar que quedaba era estar frente a la Casa de Gobierno. Después de haber sido perseguidas, encarceladas muchas de ellas, y sobre todo la Presidente (fundadora de la institución) fue secuestrada cuando estaba pidiendo firmas para un desplegado periodístico y ayuda económica a quienes salían de una Iglesia y aún ella, Azucena Villaflor de Di Vincenti, está desaparecida; en recuerdo a nuestra fundadora nuestro símbolo es una azucena.

Estos años de lucha han permitido la creación de 17 filiales de la institución en el interior, las más extremas están, al sur, en la Patagonia (en las provincias de Neuquen y Río Negro) y la más norteña es la nuestra, en la provincia de Jujuy en un pueblo que se llama Libertador General San Martín (muy cerca al límite con Bolivia). O sea que hay filiales que siguen los lineamientos de la Carta de Fundación de Madres de Plaza de Mayo, que nos diferenciamos de otros organismos de Derechos Humanos por un accionar permanente de movilización y de denuncia y salimos todos un día a la semana, generalmente el jueves, a la Plaza.

Creemos que nuestra tarea más importante es lograr que nuestro pueblo pierda el miedo, puesto que las dictaduras practican los métodos más sofisticados para imponer

## Desaparecido

Desde que los hombres malos rompieron la puerta del departamento y se llevaron a papá a la fuerza ya van cinco programas de Popeye en la televisión, la mamá de Quico no lo deja jugar carritos conmigo, el llanto de mamá que no acaba nunca, ese silencio tan grande detrás de mí y que es como una gelatina gris y pesada que se mueve apenas con el viento y yo, en la ventana, mirando la tarde para que con la fuerza de la mirada, como dice Quico que se puede hacer y a veces resulta, papá regrese pronto.

En esa misma calle, allá abajo, con sus arbolitos que ahora están como arrepentidos de estar allí, de estar verdes allí, los hombres, a empujones, con pistolas de verdad, se llevaron a papá, uno de ellos apuntándole a la cara que se le veía distinta, no de miedo, sino por la forma con que nos miraba como diciéndonos algo más allá de su boca que tenía las palabras que no le dejaron salir porque el hombre le puso la punta de la pistola y le aplastó los labios con fuerza.

Cuando lo metieron al auto negro que partió hacia la noche que venía cojeando con una costumbre diferente, como sin juguetes, como sin helados viendo las cómicas de la televisión, yo alcancé a gritar, papá! Detrás sentí los brazos de mamá y entre los dos nos llenamos con esa gran cantidad de llorar que no ha querido detenerse en mamá hasta ahora cuando veo el mismo auto negro que se detiene en el mismo lugar, como la primera vez y el tiempo no hubiera transcurrido y papá lee el periódico y mamá canta en la cocina y salen los hombres. Son los mismos. Uno de gafas oscuras me señala y sé que vienen a buscarme.

Como tengo en el corazón que papá no regresará nunca, ni con la fuerza de la mirada, y a mí me llevarán a ese lugar de donde no se regresa, veo la distancia de cuatro pisos hacia abajo, hacia las verjas de hierro de la entrada del edificio y sé que tengo que tirarme.

Y tengo que tirarme para morir porque así a mamá no le dolerá tanto mi muerte como si me llevaran y no me volviera a ver nunca, como a papá.

\*Tomado de : "Temas de nuestra América", Universidad de Panamá.

el miedo; la permanencia en la Plaza, que es un lugar público al cual concurren todos, es una forma de accionar para que la gente pierda el miedo. Y el estar siempre hablando y mostrando la figura de nuestros desaparecidos es nuestra acción para evitar que se olvide lo que aún no ha sido resuelto.

## ¿Cómo funciona la organización?

Nosotros nos manejamos en forma autónoma en cada Centro; nos adecuamos a la realidad del medio en que vivimos. ¿Cómo sobrevive un grupo de mujeres que quieren luchar en un pueblo como es en donde yo vivo? Sobrevivimos por la voluntad de estar los jueves llueve-truene-haga 45°C de

calor, en la Plaza, es un lugar de cita con nuestro desaparecido, por nuestro hijo, nuestro hermano que ese día cuenta con Las Madres, porque nuestra zona es de campesinos y ese día, desde la mañana, se sienten desde la mañana una cita muy importante... es la cita con el hijo, con el compañero. Es el día que nuevamente podemos repetir, lo vamos a seguir repitiendo siempre, que se debe aclarar esa situación, que si ellos fueron llevados vivos delante nuestro (porque todos fueron sacados delante de las madres de los hermanos, porque es un pueblo trabajador, pacífico, allí no hubo ni enfrentamientos, ni guerrillas, ni tiroteos, ni nada de eso), fueron las fuerzas armadas a la casa de cada uno de los nuestros y se los llevaron, nosotros los vimos; por lo tanto, la exigencia nuestra es: "aparición con vida y juicio y castigo a los culpables", porque si los llevaron vivos tendrán que volver así, porque si no habrá que enjuiciar y castigar a los culpables; esa consigna pocos la entienden ahora, pero es la base de nuestra lucha.

**¿La 'Plaza de Mayo' entonces es el lugar de lucha?**

Hemos elegido la plaza más importante de cada pueblo, en Buenos Aires es la Plaza de Mayo y de allí viene el nombre de organización, pero en mi pueblo la plaza es 'General San Martín'; en Tucumán, la plaza '9 de julio'; en Córdoba, la plaza 'Belgrano'.

La insignia de la lucha nuestra es la del 'pañuelo blanco', que viene de la primera etapa, para identificarnos, porque como éramos perseguidas, sobre todo en Buenos Aires, y cuando se iban a reunir se colocaban el pañuelo blanco en la cabeza. Después las Madres, ya una al lado de la otra se pierde el miedo en toda lucha, entonces como la gente se acercaba a ver por qué tantas mujeres con el pañuelo blanco, agarradas de la mano, caminaban en silencio, se aprovechó para escribir el nombre de nuestro desaparecido, esta es nuestra bandera de lucha: el pañuelo blanco con el nombre del detenido-desaparecido y la fecha.

Con el transcurrir de los años fuimos aprendiendo que la desaparición de los nuestros no fue una cosa que pasó únicamente a esta familia, sino que fue algo ocurrido a todo el pueblo argentino, entonces fue cuando le pusimos el nombre: 'Madres de Plaza de Mayo', ese es el nombre que aparece en todos los pañuelos. Entendimos que la desaparición de uno de los nuestros en un pueblito o en una ciudad grande era el casti-



go al pueblo por medio del terror, con esa figura nueva que era la desaparición física de alguien a quien se llevaron vivo y después se iba y se le preguntaba al que se lo llevó y respondían: "No está acá, no sabemos qué pasó", y se les replicaba: "Pero si usted se lo ha llevado, si yo lo he visto", y contestaba: "No sabemos nada". Era como si algo hubiera pasado para que ese individuo tampoco recordara lo que había hecho. Nosotras con el pañuelo le hacemos recordar la verdad, todos los jueves.

**¿Qué relaciones tienen Ustedes con otras organizaciones, de todo tipo, en Argentina?**

Nosotras siempre tratamos de vincularnos a las organizaciones de mujeres; ahora bien, tenemos que decir que las organizaciones de mujeres en instituciones no han tomado con la fuerza que se debe levantar esta lucha por los derechos humanos: porque quizás las que pertenecen a los partidos políticos estén más inciertas en la lucha del partido en una instancia democrática como la que tenemos ahora, es cierto se debe reforzar la democracia con el accionar, con la participación permanente de todos; y bueno, las mujeres participan en los partidos y las que están en la iglesia participan pues allí. La iglesia argentina no ha sido la que nos ayudó mucho, ni las organizaciones tampoco, salvo raras excepciones.

Mantenemos buenas relaciones, comunicación permanente, invitaciones a los actos.

Ahora, por ser las Madres de Plaza de Mayo el organismo de Derechos Humanos más duro y que no negocia la desaparición de sus hijos, quizás sea la que esté más sola. En las demás luchas suelen entenderse más, pero cuando se llega a la demanda de enjuiciamiento y castigar a todos, no sólo a los comandantes, no sólo a los generales, sino a los cuadros medios y a los otros policías y a los otros oficiales de baja graduación que también actuaron, entonces, allí es que no encontramos acuerdo. Con los partidos políticos sí tenemos buenas relaciones, pero ellos han perdido la memoria de lo que pasó.

El partido que está en el gobierno (sabe que nosotras defenderemos la democracia con la vida misma, si fuere necesario) en su momento también prometía juicio y castigo a todos los culpables, resulta que ahora a tres años de eso ya tenemos amnistía, entonces ¿qué quiere decir esto?, que también pierde la memoria; también los dirigentes de la Central General de Trabajadores, pierde la memoria de los miles de obreros masacrados... Todo esto es el conjunto de las condiciones nuestras. Sin embargo seguimos en nuestra lucha porque se tome conciencia del asunto, dado que no me pasó sólo a mí, a una familia aislada: esto fue aplicado a todo el pueblo argentino, para dejarlo en la dependencia en que estamos, para dejarlo con una tremenda deuda externa que no la vamos a pagar nunca, para aumentar la miseria, la desnutrición, para beneficiar sólo a una minoría.

#### ¿Y los partidos de izquierda?

Los partidos de izquierda sí nos apoyan, son pequeños: no tienen la fuerza de los partidos tradicionales, pero ellos sí nos entienden, quizás porque tienen mucha gente joven que nos entiende y nos acompaña. De que los motes que tenemos las Madres es que somos comunistas, que estamos siempre con la izquierda, no es así: siempre hemos invitado a todos los partidos, a todos los gremialistas, a todos los organismos, a todo el pueblo; pero los que acuden son éstos porque son menos y están un poco más esclarecidos que la gran persecución que hicieron los militares era acusando a todos que eran comunistas, tanto que a un Obispo le decían comunista, lo asesinan, a los curas, a las monjas, a los estudiantes, a los chicos de la escuela secundaria (qué saben esos chicos de lo que es ser comunista? Y sin embargo... a los niños, para qué secuestrar niños, por qué asesinar niños?, ¿ellos eran comunistas?). Era una forma de paralizar un pueblo por medio del terror. Eso fue.



#### En la actual situación que vive Argentina, ¿hay represión contra las Madres?

Represión así de los aparatos del gobierno, no hay represión; pero es una forma de represión no dejar hablar en la radio, no tener espacio en los periódicos, en donde sí tienen espacio los genocidas, diariamente estás viendo declaraciones del General Tal, por ejemplo, que está acusado de violación de los derechos humanos por ser responsable de una zona cuando el asesinato... se ocupan planas en sus declaraciones; pero a los reclamos de las Madres nada, en la televisión, creo que, en lo que va de democracia sólo una vez fue invitada Ebe Bonafide. No tenemos espacio.

En mi pueblo, te puedes imaginar, si no fuera porque tengo un megáfono, que le pongos pilas nuevas cada vez para poder hablar, nadie, nadie sabría de nosotros; que la misma sociedad nos dice 'pobrecitas', 'locas' 'que mal están de la cabeza'... estamos mal de la cabeza porque con nuestro reclamo cuestionamos toda la estructura de nuestra sociedad, toda la injusticia que ya es tradicional, por eso nos califican de 'locas'...